



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 November 2005  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 52(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: Международная стратегия  
уменьшения опасности бедствий**

**Ямайка\***: проект резолюции

## Стихийные бедствия и уязвимость

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свои резолюции 58/215 от 23 декабря 2003 года и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

*вновь подтверждая* Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>1</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>2</sup>, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, которая была проведена 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

*ссылаясь* на Хиогскую декларацию<sup>3</sup> и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>4</sup>, принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая была проведена 18–22 января 2005 года в Кобе, Хиого, Япония,

*ссылаясь также* на раздел «Развитие» итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>5</sup>,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

<sup>4</sup> Там же, резолюция 2.

<sup>5</sup> См. резолюцию 60/1, раздел II.

*признавая* необходимость продолжать осмысливать и учитывать определенные в Хиогской рамочной программе основополагающие факторы риска, которые усиливают уязвимость стран для опасных природных явлений, создавать и наращивать возможности общин справляться с угрозами бедствий и укреплять потенциал противодействия опасностям, связанным с бедствиями, признавая также, что стихийные бедствия оказывают негативное воздействие на экономический рост и устойчивое развитие в развивающихся странах,

*отмечая* продолжающееся ухудшение состояния глобальной окружающей среды, что усугубляет социально-экономическую уязвимость, особенно в развивающихся странах,

*принимая во внимание* различные пути, которыми очень опасные природные явления, такие, как землетрясения, цунами и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения, оползни и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых стран, и различные формы проявления последствий таких явлений,

*выражая глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах,

*выражая глубокую обеспокоенность также* по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности проявления экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного социально-экономического и экологического влияния, в особенности на положение развивающихся стран в этих регионах,

*принимая во внимание*, что вопросы опасных геологических и гидрометеорологических явлений, экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

*отмечая* необходимость международного сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, цунами, экстремальные погодные явления, такие, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения, оползни и связанные с ними стихийные бедствия, особенно в развивающихся странах,

*памятуя* о важности учета факторов риска бедствий, которые связаны с меняющимися социальными, экономическими и экологическими условиями и изменениями в землепользовании, и влияния опасностей, связанных с геологическими явлениями, погодой, водой и изменчивостью и изменением климата, на экономический рост и устойчивое развитие в развивающихся странах, в частности в малых островных развивающихся государствах и других подверженных бедствиям странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий<sup>6</sup>, в частности его раздел II, озаглавленный «Бедствия, обусловленные опасными природными явлениями и уязвимостью: проблема развития»;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызываемых экстремальными погодными явлениями, особенно в уязвимых развивающихся странах, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работу в этом направлении;

3. *подчеркивает* значимость Хиогской декларации<sup>3</sup> и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>4</sup>, а также деятельности по приоритетным направлениям действий, которые государствам, региональным и международным организациям и международным финансовым учреждениям, а также другим заинтересованным субъектам следует принимать во внимание в своих подходах к уменьшению риска бедствий, и подчеркивает также важность их осуществления ими сообразно специфике своего положения и своим возможностям с учетом жизненно важного значения устранения пагубных последствий стихийных бедствий в рамках усилий по осуществлению национальных планов развития и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

4. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий, в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы они могли справляться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать развивающимся странам действенную помощь в этой связи;

5. *обращает особое внимание* на важность учета основополагающих факторов риска, определенных в Хиогской рамочной программе действий, и на важность содействия включению в программы уменьшения опасности бедствий мер в целях ослабления рисков, связанных с геологическими и гидрометеорологическими явлениями, для создания потенциала противодействия бедствиям в развивающихся странах, особенно в наиболее уязвимых из них;

6. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций ин-

---

<sup>6</sup> A/60/180.

формацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости, связанных с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

7. *подчеркивает* важность поддержания между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и, в зависимости от обстоятельств, другими партнерами тесного сотрудничества и координации с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи со стихийными бедствиями, включая эффективное создание систем раннего предупреждения, когда это уместно, для чего следует задействовать все имеющиеся ресурсы и специалистов;

8. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>7</sup> и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>8</sup> продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно для развивающихся стран, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности бедствий;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

---

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>8</sup> FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.